

## **ОТЗЫВ**

**члена диссертационного совета на диссертацию Фан Цянь на тему:  
«Обучение китайских студентов-филологов (уровень В2) употреблению  
условных конструкций в лингвистическом дискурсе».  
представленную на соискание учёной степени кандидата педагогических  
наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и  
воспитания (русский язык как иностранный).**

### **Актуальность поставленной научной проблемы**

Условные конструкции, как известно, являются одним из основных показателей наличия логических и гипотетических умозаключений, с которых начинается любой научный текст. В то же время, существующие учебные пособия освещают проблему их реализации широко, не учитывая национальной специфики аудитории и особенностей дискурса конкретной сферы деятельности. Диссертационное исследование Фан Цянь решает обе проблемы, ставя своей целью создание методики обучения китайских студентов-филологов употреблению условных конструкций в лингвистическом дискурсе. Таким образом, актуальность представленного на рассмотрение диссертационного исследования не вызывает сомнения.

### **Научная новизна исследования**

Необходимо отметить чёткость изложения и строгую лаконичность рассуждений Фан Цянь, особенно ценную для лингвистической части работы: столкнувшись с большим количеством лингвистических исследований, касающихся употребления обстоятельственных отношений в научном дискурсе, необходимо было очертить область содержательной части программы обучения. Фан Цянь избрала эффективную тактику уточнения данной области, обратив внимание на значение понятий, что позволило ей сконцентрироваться на вопросах эксплицитно выраженных синтаксических схем, не выходя на уровень рассмотрения имплицитных отношений

обусловленности в тексте в целом. Автор диссертационного исследования определил вариативность типов условных конструкций в лингвистическом дискурсе в жанре научной статьи, выявив их экспериментальным образом, отделив от других конструкций обусловленности и ранжировав по принципу частотности (важности) в лингвистическом дискурсе.

Тщательность анализа и критическое осмысление методических основ обучения не только пониманию, но и самостоятельному употреблению условных конструкций в п.1.2 подчёркивает глубина изучения хронологии вопроса, таблицы, списки последовательности введения конструкций в процесс, примеры упражнений и анализ учебников. Это позволяет Фан Цянь сделать обоснованное предположение о наличии двух стадий обучения и доказать, что на уровне В2 основной является функциональная стадия, направленная на семантическую дифференциацию значений конструкций и развитие умений их трансформации. Вторая глава диссертационного исследования посвящена описанию основ методики и проведению эксперимента, подтверждающего правоту гипотезы и свидетельствующего о выполнении цели диссертационного исследования.

Таким образом, новизна диссертации Фань Цянь обусловлена не только методически (разработка методики обучения условным конструкциям на уровне В2 с учётом профиля обучения), но и лингвистически (выявление частотности разных вариантов условных конструкций в лингвистическом дискурсе).

### **Обоснованность научных положений диссертации**

Выводы, сделанные автором в лингвистической части работы, опираются на аргументированный анализ авторитетных источников в области семантики, синтаксиса и методики преподавания, подкреплены таблицами и схемами. Аргументация и анализ проведены без нарушений логики, степень достоверности выводов высокая.

Эксперимент демонстрирует успешность разработанной методики, прозрачен, содержит таблицы, формулы статистики и соответствует всем необходимым требованиям. Во многом данную работу можно назвать новаторской: помимо привычных принципов, таких, как учёт родного языка и стадии обучения, автор включает свои принципы; вместо абстрактных моделей и схем, обобщённо представляющих этапы, типы упражнений и соответствующие им умения и навыки, Фан Цянь размещает в п. 2.2 экспериментальные материалы с комментариями к заданиям. Такой способ описания содержания обучения подкупает своей конкретностью и свидетельствует о качестве проведённого эксперимента.

### **Достоверность исследования**

Достоверность исследования определяется адекватностью методов исследования поставленным задачам и цели диссертационной работы, а также возможностью верификации полученных результатов.

### **Теоретическая и практическая значимость исследования**

Исследование Фан Цянь вносит определённый вклад в развитие идей, связанных с изучением специфики научного дискурса, выявленной в ходе анализа научных статей с последующей выборкой условных конструкций и определением степени их типичности для современного лингвистического дискурса. В методическом плане значимым можно признать аргументированное деление процесса обучения условным конструкциям на формальную и функциональную стадии, что позволяет организовать весь процесс с учётом особенностей профиля обучения и национальной принадлежности учащихся.

Практическая значимость исследования определяется возможностью использования учебных материалов и проверочных тестов в практике преподавания для корректировки имеющихся у студентов указанного уровня

обучения умений и навыков понимания и использования конструкций в научных работах.

## **Общий вывод**

Диссертационное исследование является научной работой, цель и задачи которой полностью выполнены, работа хорошо структурирована, оригинальна, содержит как теоретические результаты, так и практические наработки, которые несомненно будут востребованы в практике преподавания. Основные научные результаты диссертации, опубликованные в трёх журналах, рекомендованных Министерством образования и науки Российской Федерации, полностью отражают результаты исследования.

## **Замечания и вопросы**

1. Трактовка семантики условных конструкций связана с вопросом о стилистической норме: в ряде случаев не хватает некоторой конкретизации и авторского мнения. Так, например, в п. 1.1.2 на стр. 19 приведён пример [124], который иллюстрирует использование союза «когда». Если считать, что он выполняет в данном случае роль индикатора условности, предложение стилистически не вполне корректно. Примеры [159] и [145] также представляются нуждающимися в стилистическом (устный и письменный варианты научного стиля речи имеют свои отличия) и методическом комментарии относительно выражения «то это потому» и роль усилителя «это». В этом же ряду стоит вопрос о частотности конструкции с «даже и» (стр.21), при том, что всё приводимое предложение не выглядит современным: «*Если даже и держаться такого нерационального метода, то для практических целей обучения письму нет никакой надобности проходить всю грамматику*». Также возникает сомнение в возможности замены «судя по всему» на «если судить по всему» (стр. 24), «даже если» на «хотя», «Если сравнить..., то можно отметить» на «Если вы сравните...., то можно отметить» с сохранением главной части предложения неизменной (стр. 13, пример [133]).

Проверялись ли примеры выборки на соответствие стилистической норме письменного научного дискурса, или автор диссертации полагается на авторитетность источников? Насколько важными являются тонкие семантико-стилистические отличия конструкций с *это*, *только*, *и*, *либо* в разрабатываемой методике?

2. Описывая существующие методики и программы обучения, автор не оставляет комментариев относительно лингвистических оснований построения последовательности типов трансформации условных конструкций. Каковы принципы, положенные в основание постепенного усложнения операций с условными конструкциями, помимо национально-специфических критериев? Иными словами, является ли принцип постепенного усложнения материала важным в разрабатываемой методике или главным критерием является только деление конструкций по их принадлежности к «фрагментам»?

3. По мнению Фан Цянь, выражение условных отношений в простых предложениях сложнее для китайских учащихся, тогда как таблица №2 (стр. 48) свидетельствует о том, что они используются в научных докладах чаще, чем сложноподчинённые предложения (68 против 42), чем объясняется этот факт?

4. В теоретической части работы для выявления характерных условных конструкций анализу подвергались научные статьи, но для выявления типичных «фрагментов», в которых данные конструкции используются – были взяты авторефераты, учебники и учебные пособия. Вероятно, необходим дополнительный комментарий, объясняющий причины замены контекста.

5. Задания к упражнениям в ходе уроков ориентированы на работу с отдельными предложениями, в которых варианты условных конструкций подобраны в соответствии с наиболее частотными вариантами, характерными для типового фрагмента, но работа с контекстом даётся студентам только в

качестве домашнего задания. Почему принцип контекстной работы, который, казалось, логично продолжал бы линию выделения «фрагментов», не реализован в эксперименте?

Вопросы носят уточняющий характер и продиктованы интересом к диссертационной работе.

### **Заключение**

Диссертация Фан Цянь на тему: «Обучение китайских студентов-филологов (уровень В2) употреблению условных конструкций в лингвистическом дискурсе».

соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения учёных степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Фан Цянь заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный).

Пункт 11 указанного Порядка диссертантом не нарушен.

### **Член диссертационного совета**

Доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»

03.08.2020



Бузальская Елена Валериановна